

Jdg

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיִּפְתָּח הַגִּלְעָדִי הָיָה גִבּוֹר חָיִל וְהוּא בֶן-אִשָּׁה זִוְגָה וַיּוֹלֶד גִּלְעָד אֶת-יִפְתָּח:
H3316 H0853 H1568 H3205 H2181 H0802 H1931 H2428 H1368 H1961 H1569 H3316

গিলিয়দ পরিবারগোষ্ঠীর একজন হচ্ছে যিপ্তহ। সে খুব শক্তিশালী যোদ্ধা। কিন্তু সে গণিকার পুত্র। তার পিতার নাম ছিল গিলিয়দ।

2 וַתֵּלֶד אִשְׁתּוֹ גִּלְעָד לֹא בָנִים וַיְגִדְלוּ בָנִי-הָאִשָּׁה וַיַּגְדֵּשׁ אֶת-יִפְתָּח וַיֹּאמְרוּ לוֹ
H0559 H3316 H0853 H1644 H0802 H1431 H1568 H0802 H3205
לֹא-תִנָּחַל בְּבֵית-אָבִינוּ כִּי בֶן-אִשָּׁה אַחֲרֶת אָתָּה:
H0312 H0802 H0001 H5157 H3808

গিলিয়দের নিজের স্ত্রীর অনেকগুলো পুত্র। পুত্ররা বড় হয়ে যিপ্তহকে দেখতে পারত না। তারা তাকে শহর ছাড়া করল। তারা যিপ্তহকে বলল।
“তুমি আমাদের পৈতৃক সম্পত্তির এক কানাকড়িও পাবে না। কারণ তুমি আমাদের মায়ের পেটের ভাই নও। তুমি অন্য নারীর সন্তান।”

3 וַיִּבְרַח יִפְתָּח מִפְּנֵי אָחָיו וַיָּשָׁב בְּאֶרֶץ טוֹב וַיִּתְּלַקְטוּ אֵל-יִפְתָּח אֲנָשִׁים רַיָּקִים
H7386 H0376 H3316 H0413 H3950 H2897 H0776 H3427 H0251 H6440 H3316 H1272

וַיֵּצְאוּ עִמּוֹ:
H3318

ভাইদের কথায় যিপ্তহ শহর ছেড়ে চলে গেল। সে টোব দেশে বাস করত। টোবে কিছু শক্তিশালী লোক যিপ্তহকে অনুসরণ করতে লাগল।

4 וַיְהִי מִיָּמִים וַיִּלָּחֲמוּ בְנֵי-עַמּוֹן עִם-יִשְׂרָאֵל:
H3478 H5983 H3117 H1961

কিছুদিন পরে অম্মোনরা ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে যুদ্ধ চালাতে লাগল।

5 וַיְהִי כְּאִשְׁרֵי-נִלְחָמוּ בְנֵי-עַמּוֹן עִם-יִשְׂרָאֵל וַיִּלְכּוּ זָקְנֵי גִלְעָד לְקַחַת אֶת-
H0853 H3947 H1568 H2205 H3212 H3478 H5983 H1961

יִפְתָּח מֵאֶרֶץ טוֹב:
H2897 H0776 H3316

গিলিয়দের নেতারা যিপ্তের কাছে গেল তাকে ফিরে আসার জন্য অনুনয় করতে। তারা যিপ্তহকে টোব ছেড়ে গিলিয়দে ফিরে আসতে বলল।

6 וַיֹּאמְרוּ לְיִפְתָּח לָכֵּה וְהָיִיתָ לָנוּ לְקַצִּין וַנִּלָּחֲמָהּ בְּבִנֵי עַמּוֹן:
H5983 H7101 H1961 H3212 H3316 H0559

নেতারা যিপ্তহকে বলল। “তুমি আমাদের কাছে এসে আমাদের নেতা হও। তোমার নেতৃত্বে আমরা অম্মোনদের সঙ্গে লড়াই করবো।”

7 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח לְזַקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם שְׂנֵאתֶם אוֹתִי וּתְגַרְשׁוּנִי מִבֵּית אָבִי וּמִדָּוִעַ
H0559 H3316 H2205 H1568 H3808 H8130 H0853 H1644 H0001 H4069
כָּאתֶם אֵלַי עֲתָה כְּאִשֶּׁר צָר לָכֶם:
H0935 H0413 H6258

যিপ্তহ তাদের বলল “তোমরাই তো আমাকে ভিটেছাড়া করেছিলে। তোমরা তো আমায় ঘৃণা কর। তাহলে এখন কেন আবার বিপদে পড়েছো বলে আমার কাছে এসেছ?”

8 וַיֹּאמְרוּ זַקְנֵי גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח לָכֵן עָתָה שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ וְהַלַּכְתָּ עִמָּנוּ וּנְלַחֲמֶנָּה
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H6258 H7725 H0413 H1980
בְּבָנֵי עַמּוֹן וַחֲתִית לָנוּ לְרֹאשׁ לְכֹל יִשְׂרָאֵל גִּלְעָד:
H5983 H1961 H3605 H3427 H1568

তারা বলল “এই কারণেই আমরা তোমার কাছে এসেছি। দয়া করো। আমাদের মধ্যে তুমি এসো। অম্মোনদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ চালাও। তুমিই গিলিয়দের অধিবাসীদের সেনাপতি হবে।”

9 וַיֹּאמֶר יִפְתָּח אֶל-זַקְנֵי גִלְעָד אִם-מְשִׁיבִים אַתֶּם אוֹתִי לְהַלָּחֵם בְּבָנֵי עַמּוֹן
H0559 H3316 H0413 H2205 H1568 H7725 H0853 H5983
וְנָתַן יְהוָה אוֹתָם לִפְנֵי אֹנִי אֲהִיָּה לָכֶם לְרֹאשׁ:
H5414 H3068 H0853 H6440 H0595 H1961

যিপ্তহ বলল “বেশ। যদি তোমরা চাও যে আমি গিলিয়দে ফিরে আসি এবং অম্মোনীয়দের সঙ্গে যুদ্ধ করি ভালো কথা। প্রভুর সহায়তায় যদি আমি জিতি তাহলে আমিই হবো তোমাদের নতুন নেতা।”

10 וַיֹּאמְרוּ זַקְנֵי-גִלְעָד אֶל-יִפְתָּח יְהוָה יְהִי שְׁמוֹ בִּינוּתֵינוּ אִם-לֹא כִדְבָרְךָ
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H3068 H1961 H0805 H0996 H3808 H1697
כֵּן נַעֲשֶׂה:
H0559 H2205 H1568 H0413 H3316 H3068 H1961 H0805 H0996 H3808 H1697

গিলিয়দের নেতারা বলল “আমরা যে সব কথা বলেছি প্রভু সবই শুনছেন। আমরা প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি। তুমি যা করতে বলবে আমরা তাই করব।”

11 וַיֵּלֶךְ יִפְתָּח עִם-זַקְנֵי גִלְעָד וַיְשִׁימוּ הָעָם אוֹתוֹ עָלֵיהֶם לְרֹאשׁ וּלְקָצִין וַיַּדְּבֵר
H3212 H3316 H2205 H1568 H0853 H7101 H1696
יִפְתָּח אֶת-כָּל-דְּבָרָיו לִפְנֵי יְהוָה בְּמִצְפָּה:
H3316 H0853 H3605 H1697 H6440 H3068 H4709

অগত্যা যিপ্তহ তাদের সঙ্গে চলে গেল। তারা যিপ্তহকে তাদের নেতা ও সেনাপতি করে দিলে মিস্পা শহরে প্রভুর সামনে যিপ্তহ আর একবার তার কথাগুলো শুনিয়ে দিল।

12 וַיִּשְׁלַח יִפְתָּח מַלְאָכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן לֵאמֹר מַה-לִּי וְלָךְ כִּי-בָאת
H7971 H3316 H4397 H0413 H4428 H5983 H0559 H4100 H0935
אֵלַי לְהַלָּחֵם בְּאַרְצִי:
H0413 H0776

অস্মোনদের রাজার কাছে যিপ্তহ কয়েকজন বার্তাবাহক পাঠাল। বার্তাবাহকরা রাজার কাছে এই বার্তা শোনাল। “অস্মোনবাসী আর ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে সমস্যাটা কি? কেন তোমরা আমাদের দেশে যুদ্ধ করতে এসেছ?”

13 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן אֶל-מְלָאכֵי יִפְתָּח כִּי-לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת-אַרְצִי
H0776 H0853 H3478 H3947 H3316 H4397 H0413 H5983 H4428 H0559
בְּעֻלּוֹתָי מִמִּצְרַיִם מֵאֲרָנוֹן וְעַד-הַיַּבֵּק וְעַד-הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הִשִּׁיבָה אֶתְּחֵן בְּשָׁלוֹם:
H7965 H0853 H7725 H6258 H3383 H5704 H2999 H5704 H0769 H4714 H5927

রাজা তাদের বলল। “ইস্রায়েলের সঙ্গে আমাদের লড়াই জারি রয়েছে কারণ ওরা মিশর থেকে চলে আসার সময় আমাদের সমস্ত জমিজায়গা কেড়ে নিয়েছে। অর্গোন নদী থেকে যব্বাক নদী এবং যর্দন নদী পর্যন্ত আমাদের যত জমি আছে। সব ওরা নিয়ে নিয়েছে। এখন যাও ইস্রায়েলীয়দের গিয়ে বলো। আমাদের জায়গাগুলো যেন কোনো ঝামেলা না করে ফিরিয়ে দেয়।”

14 וַיֹּצֵף עוֹד יִפְתָּח וַיִּשְׁלַח מְלָאכִים אֶל-מֶלֶךְ בְּנֵי-עַמּוֹן:
H5983 H4428 H0413 H4397 H7971 H3316 H5750 H3254

দূতরা যিপ্তহর কাছে এই কথা শোনাল। তারপর যিপ্তহ আবার তাদের অস্মোনদের রাজার কাছে পাঠাল।

15 וַיֹּאמֶר לוֹ זֶה אָמַר יִפְתָּח לֹא-לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת-אַרְצִי מִמֶּנִּי וְאֶת-אַרְצִי
H0776 H0853 H4124 H0776 H0853 H3478 H3947 H3808 H3316 H0559 H3541 H0559
בְּנֵי-עַמּוֹן:
H5983

তারা যে বার্তা নিয়ে গেল তা এরকম। “যিপ্তহ এই কথা বলেন। ইস্রায়েল মোয়াব বা অস্মোনদের কোন জায়গা নেয়নি।

16 כִּי בְּעֻלּוֹתָם מִמִּצְרַיִם וַיִּלָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר עַד-יָם-סוּף וַיָּבֹא קִדְשָׁה:
H6946 H0935 H5488 H3220 H5704 H3478 H3212 H4714 H5927

ইস্রায়েলীয়রা যখন মিশর থেকে চলে আসে তখন তারা মরুভূমিতে ছিল। সেখান থেকে গেল লোহিত সাগরে। তারপর কাদেশে।

17 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל וּמְלָאכִים אֶל-מֶלֶךְ וְאֹדֹם לֵאמֹר אֶעֱבְרָה-נָא בְּאַרְצְךָ וְלֹא שָׁמַע
H8085 H3808 H0776 H4994 H0559 H0123 H4428 H0413 H4397 H3478 H7971
מֶלֶךְ וְאֹדֹם וְגַם אֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב שָׁלַח וְלֹא אָבָה וַיָּשָׁב יִשְׂרָאֵל בְּקָדְשׁ:
H6946 H3478 H3427 H0014 H3808 H7971 H4124 H4428 H0413 H1571 H0123 H4428

ইস্রায়েলীয়রা ইদোমের রাজার কাছে দূত পাঠাল। দূতরা সাহায্য চাইল। তারা বলল। ‘ইস্রায়েলীয়দের তোমাদের দেশের ওপর দিয়ে যেতে দাও।’ কিন্তু ইদোমের রাজা আমাদের যেতে দিল না। মোয়াবের রাজার কাছেও আমরা একই রকম বার্তা পাঠালাম। সেও তার দেশের ওপর দিয়ে আমাদের যেতে দিল না। অগত্যা ইস্রায়েলীয়রা কাদেশেই থেকে গেল।

18 וַיִּלָּךְ בְּמִדְבָּר וַיָּסֹב אֶת-אַרְצִי אֹדֹם וְאֶת-אַרְצִי מוֹאָב וַיָּבֹא מִמִּזְרַח שָׁמַשׁ לְאַרְצִי
H0776 H8121 H4217 H0935 H4124 H0776 H0853 H0123 H0776 H0853 H5437 H3212
מוֹאָב וַיַּחֲנוּן בְּעֵבֶר אֲרָנוֹן וְלֹא-בָאוּ בְּנִבְוִל מוֹאָב כִּי-אַרְנוֹן גְּבוּל מוֹאָב:
H4124 H1366 H0769 H4124 H1366 H0935 H3808 H0769 H5676 H2583 H4124

“তারপর ইস্রায়েলীয়রা মরুভূমি দিয়ে আর ইদোম ও মোয়াব দেশের পাশ দিয়ে যেতে লাগল। তারা মোয়াবের পূর্বদিকে গিয়ে অর্গোন নদীর ওপারে তাঁবু গাড়ল। মোয়াবের সীমানা তারা পেরোল না। মোয়াবের ধারেই অর্গোন নদী।

19 וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל מַלְאָכִים אֶל־סִיחֹן מֶלֶךְ־הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ חֲשֹׁבֹן וַיֹּאמֶר לוֹ יִשְׂרָאֵל
[H3478](#) [H0559](#) [H2809](#) [H4428](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H0413](#) [H4397](#) [H3478](#) [H7971](#)
 נַעֲבְרָה־נָּא בְּאֶרְצָךָ עַד־מִקְוֵי:
[H4725](#) [H5704](#) [H0776](#) [H4994](#)

“তারপর ইমোরীয় রাজা সীহোনের কাছে ইস্রায়েলীয়রা দূত পাঠাল। সীহোন ছিল হিষোনের রাজা। দূতেরা সীহোনকে বলল। ‘তোমাদের দেশের মধ্যে দিয়ে ইস্রায়েলীয়দের যেতে দাও। আমরা আমাদের দেশে যেতে চাই।’

20 וְלֹא־הָאֱמֹיִן סִיחֹן אֶת־יִשְׂרָאֵל עָבַר בְּנִבְלֹו וַיֹּאדָּף סִיחֹן אֶת־כָּל־עַמּוֹ וַיַּחֲנוּ
[H2583](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0622](#) [H1366](#) [H3478](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0539](#) [H3808](#)
 בְּיַהֲצֵה וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל:
[H3478](#) [H3096](#)

কিন্তু ইমোরীয়দের রাজা সীহোন ইস্রায়েলীয়দের ঢুকতে দিল না। সীহোন লোকদের নিয়ে যহসে তাঁর খাটাল। তারপর তারা ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে যুদ্ধ করল।

21 וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־סִיחֹן וְאֶת־כָּל־עַמּוֹ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וַיִּבְּסוּ וַיִּירָשׁ
[H3423](#) [H5221](#) [H3478](#) [H3027](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5511](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)
 יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־אֶרֶץ הָאֱמֹרִי יוֹשֵׁב הָאֶרֶץ הַהִיא:
[H1931](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0567](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3478](#)

কিন্তু প্রভু। ইস্রায়েলের ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের সহায় ছিলেন। তাই সীহোন ও তার সৈন্যরা পরাজিত হল। তাই ইমোরীয়দের দেশ হল ইস্রায়েলীয়দের সম্পত্তি।

22 וַיִּירָשׁוּ אֶת־כָּל־גְּבוּל הָאֱמֹרִי מֵאֲרִנּוֹן וְעַד־הַנִּיבָק וּמִן־הַמִּדְבָּר וְעַד־הַיַּרְדֵּן:
[H3383](#) [H5704](#) [H2999](#) [H5704](#) [H0769](#) [H0567](#) [H1366](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3423](#)

তারা ইমোরীয়দের সব জমিজায়গা পেয়ে গেল। দেশটি অর্গোন নদী থেকে বিস্তৃত হল। তাছাড়া মরুভূমি থেকে যর্দন নদী পর্যন্ত দেশটা বড় হয়ে গেছে।

23 וַעֲתָה וַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוֹרִישׁ אֶת־הָאֱמֹרִי מִפְּנֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה תִירָשָׁנּוּ:
[H3423](#) [H3478](#) [H6440](#) [H0567](#) [H0853](#) [H3423](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6258](#)

“প্রভু। ইস্রায়েলের ঈশ্বর নিজে ইমোরীয়দের তাদের দেশ থেকে তাড়িয়ে দিয়েছেন। সেই দেশ তিনি ইস্রায়েলীয়দের হাতে তুলে দিলেন। তোমরা কি মনে করো ইস্রায়েলীয়দের তোমরা দেশ থেকে তাড়িয়ে দিতে পারবে?

24 הֲלֹא אֶת־אַשּׁוּר יוֹרִישָׁךָ כְּמוֹשׁ אֱלֹהֶיךָ אוֹתוֹ תִירָשׁ וְאַתָּה כָּל־אַשּׁוּר הוֹרִישׁ יְהוָה
[H3068](#) [H3423](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3645](#) [H3423](#) [H0853](#) [H3808](#)
 אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵינוּ אוֹתוֹ נִירָשׁ:
[H3423](#) [H0853](#) [H6440](#) [H0430](#)

অবশ্যই তোমাদের দেবতা কামোশ তোমাদের জন্যে যে দেশ দিয়েছেন সেখানে তোমরা থাকতে পারো। এবং আমরাও আমাদের প্রভু ঈশ্বরের দেওয়া ভূখণ্ডে থাকব।

25 וַעֲתָה הַטּוֹב טוֹב אַתָּה מֶמֶלֶךְ בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ מוֹאָב הַרְּוֹב רַב עַם-יִשְׂרָאֵל אִם-נִלְחָם נִלְחָם כָּם:

H6258 H1111 H6834 H4428 H4124 H7378 H7378 H3478

তুমি কি সিপ্লোরের পুত্র বালাকের চেয়ে উৎকৃষ্ট? বালাক ছিল মোয়াবের রাজা। সে কি ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে তর্ক করেছিল? সে কি বস্তুত তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করেছিল?

26 בְּשִׁבְתִּי יִשְׂרָאֵל בְּחֶשְׁבֹן וּבְבִנוֹתָיָהּ וּבְעַרְעוֹר וּבְבִנוֹתָיָהּ וּבְכָל-הָעָרִים אֲשֶׁר-עַל-יְרֵי אֲרָנוֹן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וּמִדָּוִד לֹא-הָצִלְתָּם בְּעֵת הַהִיא:

H3427 H3478 H2809 H1323 H6177 H1323 H3605 H3027 H0769 H7969 H3967 H8141 H4069 H3808 H5337 H6256 H1931

ইস্রায়েলীয়রা ৩৩ বছর ধরে হিসনে আর সেই শহরের লাগোয়া কয়েকটি জায়গায় বাস করেছে। আরোয়েরে এবং তার পাশের শহরেও ৩৩ বছর ধরে বাস করেছে। ৩৩ বছর ধরে তারা বাস করেছে অর্পোন নদীর ধারে সমস্ত শহরে। এতদিন তোমরা কেন এইসব শহর দখল করো নি?

27 וְאַנְכִי לֹא-חָטָאתִי לָךְ וְאַתָּה עָשָׂה אֵתִי רָעָה לְהַלְחָם בִּי יִשְׁפֹּט יְהוָה הַשֹּׁפֵט הַיּוֹם בֵּין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבֵין בְּנֵי עַמּוֹן:

H0595 H3808 H2398 H0854 H8199 H3068 H8199 H3117 H0996 H3478 H0996 H5983

ইস্রায়েলীয়রা তোমাদের কাছে কোনো অপরাধ করে নি। অথচ তোমরা তাদের ওপর ঘোর অন্যায় করেছ। প্রভুই পরম বিচারক। স্বয়ং তিনিই বিচার করুন। ইস্রায়েল আর অম্মোনদের মধ্যে কারা ঠিক কাজ করেছে।”

28 וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן אֶל-דְּבָרֵי יִפְתָּח אֲשֶׁר שָׁלַח אֵלָיו: פ

H3808 H8085 H4428 H5983 H0413 H1697 H3316 H7971 H0413

অম্মোনের রাজা যিপ্তহর এইসব কথা শুনতে চাইল না।

29 וַתְּהִי עַל-יִפְתָּח רִיחַ יְהוָה וַיַּעֲבֹר אֶת-הַגִּלְעָד וְאֶת-מִנְשָׁה וַיַּעֲבֹר אֶת-מִצְפָּה גִלְעָד וּמִמִּצְפָּה גִלְעָד עָבַר בְּנֵי עַמּוֹן:

H1961 H3316 H7307 H3068 H0853 H1568 H0853 H4519 H0853 H4708 H1568 H4708 H1568 H5983

তখন যিপ্তহর ওপর প্রভুর আত্মা ভর করলেন। গিলিয়দ এবং মনঃশি প্রদেশের ভেতর দিয়ে যিপ্তহর হেঁটে গেল। সে গিলিয়দের মিস্পা শহরে পৌঁছাল। সেখান থেকে সে অম্মোনদের দেশে গেল।

30 וַיָּרֶר יִפְתָּח גִּדְרָה לַיהוָה וַיֹּאמֶר אִם-נִתּוֹן תָּתֵן אֶת-בְּנֵי עַמּוֹן בְּיָדִי:

H5087 H3316 H5088 H3068 H0559 H5414 H5414 H0853 H5983 H3027

প্রভুর কাছে যিপ্তহর একটি প্রতিশ্রুতি করেছিল। সে বলেছিল, “যদি অম্মোনদের হারিয়ে দেবার কাজে তুমি আমাদের সহায় হও।

31 וַתֵּן חַיִּזְיָא אֲשֶׁר יָצָא מִדִּלְתִּי בֵּיתִי לִקְרָאתִי בְּשׁוּבִי בְּשָׁלוֹם מִבְּנֵי עַמּוֹן וְהָיָה

[H1961](#) [H3318](#) [H3318](#) [H3318](#) [H7125](#) [H7725](#) [H7965](#) [H5983](#) [H1961](#)

לִיהוָה וְהַעֲלִיתֶהוּ עוֹלָה: פ

[H3068](#) [H5927](#)

তবে যখন আমি বিজয়ী হয়ে বাড়ী ফিরব তখন আমাকে অভিনন্দন জানাতে যে আমার বাড়ি থেকে প্রথমে বেরিয়ে আসবে[] প্রভুকে আমি তা হোমবলি রূপে উৎসর্গ করব।”

32 וַיַּעֲבֹר יַפְתָּח אֶל-בְּנֵי עַמּוֹן לְהִלָּחֶם בָּם וַיִּתְּנֵם יְהוָה בְּיָדוֹ:

[H3316](#) [H0413](#) [H5983](#) [H5414](#) [H3068](#) [H3027](#)

যিপ্তহ অস্মোনদের দেশে গেল[] তাদের সঙ্গে যুদ্ধ করল[] প্রভুর কৃপায় সে জয়লাভ করল।

33 וַיָּבֹאוּ מִעַרְוֶרָ וְעַד-בּוֹאֶךָ מִנֵּית עֲשָׂרִים עִיר וְעַד כְּרָמִים אֲבִל מִכָּה גְדוֹלָה מְאֹד

[H5221](#) [H6177](#) [H5704](#) [H0935](#) [H4511](#) [H6242](#) [H5704](#) [H4347](#) [H0064](#) [H3966](#)

וַיִּבְנֻעוּ בְּנֵי עַמּוֹן מִפְּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: פ

[H3665](#) [H5983](#) [H6440](#) [H3478](#)

অরোয়ের শহর থেকে মিন্নীত শহর পর্যন্ত যত অস্মোন ছিল যিপ্তহ সকলকে পরাজিত করল[] সে []টি শহর জয় করল[] তারপর সে আবেল ও করামীম শহরের অস্মোনদের পরাজিত করল[] এভাবে ইস্রায়েলীয়রা অস্মোনদের পরাজিত করল[] অস্মোনদের মন্ত বড় পরাজয় হল।

34 וַיָּבֹא יַפְתָּח הַמִּצְפָּה אֶל-בֵּיתוֹ וְהָיָה בֵּתוֹ יֹצֵאת לִקְרָאתוֹ בְּתַפִּים וּבְמַחֲלוֹת וְרָק

[H0935](#) [H3316](#) [H4709](#) [H0413](#) [H2009](#) [H1323](#) [H3318](#) [H7125](#) [H8596](#) [H4246](#) [H7535](#)

תָּיָא יַחֲדָה אֵין לוֹ מִמֶּנּוּ בֵּן אִו-בֵּת:

[H1931](#) [H3173](#) [H0369](#) [H1323](#)

যিপ্তহ মিস্পায় ফিরে এলো[] বাড়ি পৌঁছতেই তাকে দেখবার জন্য তার মেয়ে বেরিয়ে এল[] মেয়েটি তবলা বাজিয়ে নাচছিল[] সে ছিল তার একমাত্র মেয়ে[] যিপ্তহ তাকে খুব ভালবাসত[] যিপ্তের আর কোন ছেলেমেয়ে ছিল না।

35 וַיְהִי כִּרְאוֹתָיו אוֹתָהּ וַיִּקְרַע אֶת-בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֲהָהּ בֵּתִי הִכְרַעַתְּ הִכְרַעְתָּנִי וְאַתָּה

[H1961](#) [H7200](#) [H0853](#) [H7167](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0559](#) [H0162](#) [H1323](#) [H3766](#) [H3766](#)

הֲנִיָּת בְּעֶכְרִי וְאַנְכִּי פְּצִיתִי-פִּי אֶל-יְהוָה וְלֹא אוֹכַל לָשׁוּב:

[H1961](#) [H5916](#) [H0595](#) [H6475](#) [H6310](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3201](#) [H7725](#)

যিপ্তহ যখন দেখল তার মেয়েই বাড়ি থেকে সবচেয়ে আগে বেরিয়ে এসেছে তখন সে শোকে নিজের কাপড় ছিঁড়ে ফেলল[] সে বলল[] “হায়[] ওরে আমার মেয়ে[] তুই আমার একি সর্বনাশ করলি! তুই আমায় কি দুঃখ দিলি জানিস না[] আমি যে প্রভুর কাছে প্রতিশ্রুতি দিয়েছি[] সে তো ফেলতে পারবে না!”

36 וַתֹּאמֶר אֵלָיו אָבִי פְּצִיתָה אֶת-פִּיךָ אֶל-יְהוָה עֲשֵׂה לִּי כַּאֲשֶׁר יָצָא מִפִּיךָ

[H0559](#) [H0413](#) [H0001](#) [H6475](#) [H0853](#) [H6310](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3318](#) [H6310](#)

אֲחֵרִי אֲשֶׁר עָשָׂה לָךְ יְהוָה נִקְמוֹת מֵאֲבִיךָ מִבְּנֵי עַמּוֹן:

[H3068](#) [H5360](#) [H0341](#) [H5983](#)

মেয়েটি যিপ্তহকে বলল[] “পিতা[] প্রভুর কাছে যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছ তা তোমায় রাখতেই হবে[] যা বলেছ তাই করো[] সবচেয়ে বড় কথা প্রভুর কৃপায় তুমি শত্রু অস্মোনদের পরাজিত করেছ।”

37 וַתֹּאמֶר אֶל-אַבְיָה יַעֲשֶׂה לִּי הַדָּבָר הַזֶּה הַרְפֵּה מִמֶּנִּי שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וְאַלְכָה

[H3212](#) [H2320](#) [H8147](#) [H7503](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0559](#)

וַיִּרְדְּתִי עַל-הַהָרִים וְאַבְכָּה עַל-בְּתוּלִי אֲנֹכִי [וְרַעֲיוֹתַי] (וְרַעֲיוֹתַי):

[H7453](#) [H7453](#) [H0595](#) [H1331](#) [H1058](#) [H2022](#) [H3381](#)

তারপর যিপ্তহের মেয়ে তার পিতাকে বলল “কিন্তু তার আগে আমার জন্য একটা কাজ করো দুমাস আমায় একলা থাকতে দাও আমি পাহাড়ে পর্বতে যাব আমি বিয়ে করব না ছেলেমেয়েও হবে না অনুমতি দাও আমি সঙ্গীদের নিয়ে যাই সকলে মিলে আমরা কাঁদব”

38 וַיֹּאמֶר לְכִי וַיִּשְׁלַח אוֹתָהּ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתֵּלֶךְ הִיא וְרַעֲיוֹתֶיהָ וַתָּבֹךְ עַל-בְּתוּלֶיהָ

[H1331](#) [H1058](#) [H7464](#) [H1931](#) [H3212](#) [H2320](#) [H8147](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3212](#) [H0559](#)

עַל-הַהָרִים:

[H2022](#)

যিপ্তহ বলল “বেশ তাই হোক” যিপ্তহ মেয়েকে দুমাসের জন্য পাঠিয়ে দিল সঙ্গীদের নিয়ে মেয়ে পাহাড় পর্বতে কাটাল সে বিয়ে করবে না আর ছেলেমেয়ে হবে না এই দুঃখে সঙ্গীরা কেঁদে ভাসাল

39 וַיְהִי וּמִקֵּץ שְׁנַיִם חֳדָשִׁים וַתָּשָׁב אֶל-אַבְיָה וַיַּעַשׂ לָהּ אֶת-נִדְרוֹ אֲשֶׁר נָדָר

[H5087](#) [H5088](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0413](#) [H7725](#) [H2320](#) [H8147](#) [H7093](#) [H1961](#)

וְהִיא לֹא-יָדְעָה אִישׁ וַתְּחִי-חֶק בִּישְׂרָאֵל:

[H3478](#) [H2706](#) [H1961](#) [H0376](#) [H3045](#) [H3808](#) [H1931](#)

দু মাস কেটে গেলে মেয়ে পিতার কাছে ফিরে এল যিপ্তহ প্রভুর কাছে তার প্রতিশ্রুতি রক্ষা করল তার মেয়ে কারও সঙ্গে কখনই কোন দৈহিক সম্পর্ক রাখে নি আর এই ঘটনা থেকেই ইস্রায়েলীয়দের একটা রীতি চালু হল

40 מִיָּמִים וּמִיָּמָה תִּלְכְּנָה בְּנוֹת יִשְׂרָאֵל לְתַנּוֹת לְבַת-יִפְתָּח הַגִּלְעָדִי אַרְבַּעַת יָמִים

[H3117](#) [H0702](#) [H1569](#) [H3316](#) [H1323](#) [H8567](#) [H3478](#) [H1323](#) [H3212](#) [H3117](#) [H3117](#)

בַּשָּׁנָה: 8

[H8141](#)

প্রতি বছর ইস্রায়েলীয়দের মেয়েরা যিপ্তহর মেয়েটিকে স্মরণ করে চারদিন ধরে কাঁদত